

Stomadress®

Drainable Pouches with Stomahesive® Skin Barrier

Instructions for use



Stomadress® and Ileodress® Plus

One-Piece Drainable Pouches with Stomahesive Skin Barrier

Stomadress and Ileodress Plus Drainable Pouches are one-piece appliances consisting of an adhesive disc of Stomahesive. Specifically designed for people who need the protection of the Stomahesive skin barrier but who prefer a one-piece appliance, they offer the following advantages:

- 1 The unrivalled protection of the Stomahesive Skin Barrier.
- 2 The specially textured barrier on the back panel of the pouch prevents moisture accumulating thus increasing the comfort of the pouch where it touches the skin.
- 3 A soft quiet odour-proof barrier film.
- 4 A starter hole for those people who prefer to tailor the appliance to fit the stoma.

In addition Ileodress Plus offers:

- 5 The choice of clear or opaque pouches.
- 6 A range of pre-cut hole sizes for simplicity.
- 7 A choice of standard Clip or Soft tie.

A The Starter hole (Product Code S438 or S439 Standard Clear)

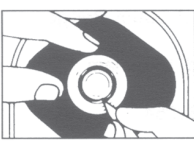
The starter hole is 8mm in diameter and can be cut to the same size and shape as the stoma, up to a maximum diameter of 100mm (4")

General Instructions

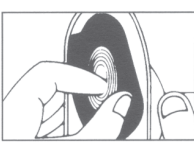
- 1 Clean the skin around the stoma with soap and warm water and pat dry.
- 2 When using **Stomahesive Products** barrier creams and solutions are best avoided as they prevent good adhesion.
- 3 If the surface of the skin around the stoma is uneven due to scarring, etc., such depressions may be filled with a filler such as **Stomahesive Paste**.
- 4 **Stomadress pouches** need not be removed while bathing, showering.
- 5 After exposure to water the textured back panel of the pouch should be patted dry with a towel.
- 6 Small amounts of adhesive residue which may remain upon changing the pouch, need not be completely removed.

Preparing the STOMADRESS Drainable Pouch for application

A The Starter hole (Product Code S438 or S439)



- 1 Using the guidelines on the release paper on the back of the Stomahesive Disc, trace the outline of the stoma.



- 2 Before cutting the Stomahesive Disc, separate the front and back panels so as not to cut the front panel of the pouch.



- 3 Using a small pair of scissors, preferably curved, enlarge the starter hole to match the traced outline. **Do not cut beyond the last circle on the guide.**

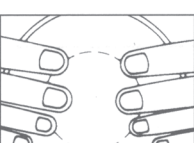
Applying the STOMADRESS Drainable Pouch



- 1 Remove the release paper from the skin barrier.



- 2 Hold the appliance by the sides and position the skin barrier with the hole over the stoma.



- 3 Press the Stomahesive Disc against the skin, paying particular attention to the area closest to the stoma. During application, maintain gentle pressure on the disc to improve adhesion.

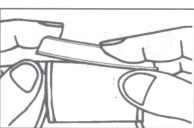


- 4 Ensure that the skin barrier is smooth and secure around the stoma.

Fitting the clip to the Drainable Pouch



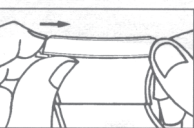
- 1 Ensure clip is positioned with the curve away from the body. Place the thin bar of the open clip on top of the drain tube, fold the drain tube over **once only**, holding the end of drain securely.



- 2 Press down the closing bar of the clip.



- 3 Make sure the clip is securely closed.



- 4 To open, pull in the tab at the top of clip and push away the closing bar as shown.

Removing the pouch



- Starting at the top, gently pull the pouch away from the skin. Apply light pressure on the skin, with your free hand, as you peel the pouch downwards.

Disposal of used pouches

- 1 Pouches should be emptied before disposal. They must **not be flushed down the toilet** as doing so may cause blockage of the sewage system.

- Used pouches may be disposed of through the refuse collection service. They should be emptied, rinsed out and wrapped in several layers of newspaper or in a plastic bag and sealed securely before being placed in the dustbin.
- Some local authorities have a soiled dressings collection service. Details of this service can be obtained from the local council offices or your General Practitioner.
- Used equipment must not be burned on an electric fire or in an electric incinerator.

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

pt PORTUGUESA

Stomadress®

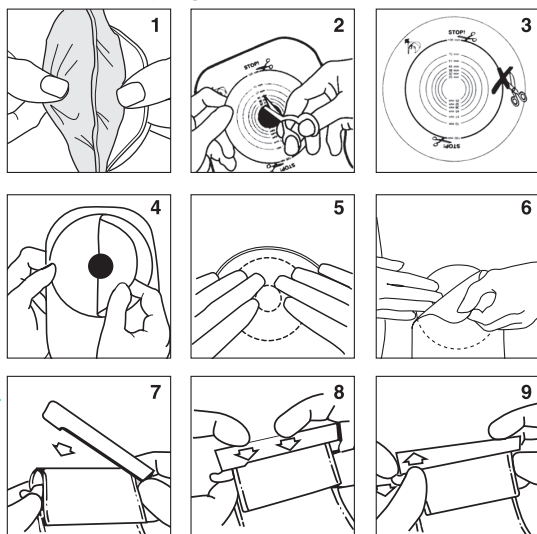
Saco Drenável Pós-Operatório de Peça Única

Modo de emprego

 ConvaTec

     Contém material biológico de origem animal

Modo de emprego



Saco drenável pós-operatório de peça única que foi concebido para a recolha de descargas do estoma pós-operatório imediato. Este produto contém um protector cutâneo de hidrocolóides e uma película que actua como barreira anti-odores.

CONTRA INDICAÇÃO

Utilização em doentes com sensibilidade aos ingredientes ou componentes do produto.


MÉTODO DE DESCARTAR

O produto deverá ser descartado segundo as normas e regulamentos vigentes.

Este produto destina-se apenas a uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode conduzir ao risco acrescido de infeção ou contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para o fim a que se destinam, caso seja reutilizado.

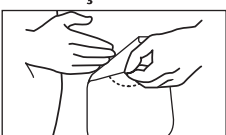
Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

do Produto	Aberturas do Estoma	Código do Produto
 Saco Drenável Pós-Operatório de Peça Única	8-100 mm	650803
5 Sacos		
5 Pinças		

Evitar refrigeração e exposição a humidade excessiva.

Colocação do saco:



Remover a saco puxando a aba na parte de cima do saco, enquanto aplica uma leve pressão sobre a placa. **Para uma única aplicação.**

tr TÜRKÇE

Stomadress®

Stomahesive® Cilt Bariyeri ile Boşaltmalı Torbalar Kullanım Talimatları

 ConvaTec

     Hayvan kökenli biyolojik materyal içerir

Stomadress® ve Ileodress® Plus

Stomahesive® Cilt Bariyeri ile Tek Parça Boşaltmalı Torbalar

Stomadress ve Ileodress Plus Boşaltmalı Torbalar, bir yapışkan Stomahesive diskinden oluşan tek parça torbadır. Stomahesive cilt bariyerinin korunmasına ihtiyaç duyan ve tek parça bir torba tercih eden kişilere özel tasarlanmıştır ve aşağıdaki avantajları sunar:

- Stomahesive Cilt Bariyerinin korunmasında rakipsizdir.
- Torbanın arka panelinde bulunan özel dokulu bariyer, nemin birikmesini önleyerek torbanın ciltle temas ettiği alanda konforu artırır.
- Yumuşak ve tam koku geçirmez bariyer film.
- Torbayı stomaya uyacak şekilde ayarlamayı tercih edenler için bir başlangıç açıklığı.

Ayrıca Ileodress Plus aşağıdakileri sunar:

- Şeffaf veya opak torba seçeneği.
- Kolaylık sağlanması için önceden kesilmiş açıklık boyutu çeşitleri.
- Standart Klips veya Yumuşak bağlamalı seçenekler.

A Başlangıç Açıklığı

Başlangıç açıklığı, 8mm çapındadır ve 100mm (4")'ye kadar maksimum çapta stoma ile aynı boyut ve şekilde kesilebilir.

Genel Talimatlar

1. Stoma çevresindeki cildi sabun ve ılık suyla temizleyin ve hafifçe kurulaştırın.
2. **Stomahesive Ürünlerini** kullanırken, gereken yapışmayı önledikleri için bariyer kremler ve solüsyonlardan kaçınılmalıdır.
3. Stoma çevresindeki cilt yüzeyi yara izi vb. nedeniyle düzgün değilse, bu tür çukurluklar **Stomahesive Pasta** gibi bir dolgu maddesi ile doldurulabilir.
4. **Stomadress torbalarının** banyo yaparken çıkarılmasına gerek yoktur.
5. Suya maruz kaldıktan sonra torbanın dokulu arka paneli, bir havluyla hafifçe kurulmalıdır.
6. Torbayı değiştirdikten sonra kalabilecek az miktarda yapışkan kalıntısının tamamen giderilmesi gerekmez.

STOMADRESS Boşaltmalı Torbanın uygulama için HAZIRLANMASI

A Başlangıç açıklığı



1. Stomahesive Disk'in arkasındaki flaster kağıdındaki yönergeleri kullanarak stomanın ana hatlarını çizin.

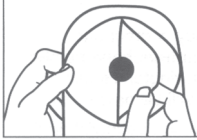


2. Stomahesive Disk'i kesmeden önce, torbanın ön panelini kesmemek için ön ve arka panelleri ayırın.



3. Tercihen kavisli küçük bir makas kullanarak, çizilen ana hatla eşleşmesi için başlangıç açıklığını büyütün. Yönergedeki son dairenin ötesinde kesmeyin.

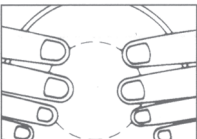
STOMADRESS Boşaltmalı Torbanın Uygulanması



1. Flaster kağıdı cilt bariyerinden çıkarın.



2. Cihazı yan taraflarından tutun ve cilt bariyerini açıklık ile stomanın üzerine yerleştirin.



3. Stomaya en yakın bölgeye özellikle dikkat ederek yapışkan Stomahesive Disk'i cilde bastırın. Uygulama sırasında, yapışmayı iyileştirmek için diske hafif bir baskı uygulayın.

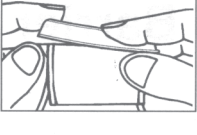


4. Cilt bariyerinin pürüzsüz olduğundan ve stoma çevresinde sağlam durduğundan emin olun.

Boşaltmalı Torbaya klipsin takılması



1. Klipsin kavisli gövdeden uzakta olacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Açık klipsin ince çubuğunu boşaltma borusunun üstüne yerleştirin, boşaltma borusunun ucunu sağlam bir şekilde tutarak boşaltma borusunu yalnızca bir kez katlayın.



2. Klipsin kapatma çubuğuna bastırın.



3. Klipsin sağlam şekilde kapandığından emin olun.



4. Açmak için klipsin üst kısmındaki tırnağı içeri çekin ve kapatma çubuğunu gösterildiği gibi dışarı doğru itin.

Torbanın çıkarılması



Yukarıdan başlayarak, torbayı ciltten hafifçe çekin. Torbayı aşağı doğru çekerken serbest elinizle cilde hafif bir baskı uygulayın.

Kullanılmış torbaların atılması

1. Torbalar atılmadan önce boşaltılmalıdır. Kanalizasyon sisteminin tıkanmasına neden olabileceğinden, **tualete boşaltılmamalıdır**.
2. Kullanılmış torbalar atık toplama hizmeti aracılığıyla elden çıkarılabilir. Çöp kutusuna atılmadan önce boşaltılmalı, durulanmalı ve birkaç kat gazeteyle veya plastik bir torbaya sarılmalı ve sıkıca kapatılmalıdır.
3. Bazı yerel yönetimlerin kullanılmış yara örtüsü toplama hizmeti vardır. Bu hizmetin ayrıntılarını yerel belediye ofislerinden veya Pratisyen Hekiminizden edebilirsiniz.
4. Kullanılmış ekipman, elektrik ateşinde veya elektrikli çöp yakma fırınında yakılmamalıdır.

Bu cihaz tek kullanımlıdır ve tekrar kullanılmamalıdır. Tekrar kullanımı enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinin artmasına yol açabilir. Cihazın fiziksel özellikleri, kullanım amacı için optimum olma durumunu kaybedebilir.

Kullanımdan sonra, bu ürün potansiyel bir biyolojik tehlike olabilir. Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın.

Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde, lütfen üreticiye ve ulusal makamınıza bildirin.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ işaretleri ConvaTec Inc.'ye ait ticari markaları göstermektedir.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

MD Medical Device / Dispositivo médico / Tıbbi Cihaz

Importer / Importador / İthalatçı

ConvaTec

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

Australia 1800 339 412
New Zealand 0800-441-763
Portugal 800-20-1678
United Kingdom 0800 282 254

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

ConvaTec Turkey
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sk.
A Blok, No:21A, İç Kapı No: 9,
34396 Sarıyer
İstanbul TURKEY

EC REP UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 LEJRE DENMARK

